

比得兔幼儿行为培养互动故事书

比得兔



北京市绿色印刷工程——优秀婴幼儿读物绿色印刷示范项目

百年经典
中英双语

我有一个好闺蜜

英国费德里克·沃恩公司 改编
阿甲 董海雅 译



北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

我有一个 好闺蜜



英国费德里克·沃恩公司 改编
阿甲 董海雅 译

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

我有一个好闺蜜 / 英国费德里克·沃恩公司改编 ;
阿甲, 董海雅译. — 北京 : 北京少年儿童出版社,
2016. 5

(比得兔. 幼儿行为培养互动故事书)

ISBN 978-7-5301-4734-4

I. ①我… II. ①英… ②阿… ③董… III. ①儿童文
学—图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第065223号

'Peter Rabbit' TV series imagery © Frederick Warne & Co. Ltd & Silvergate PPL Ltd, 2014.
Text, layout and design © Frederick Warne & Co. Ltd, 2014.
The 'Peter Rabbit' TV series is based on the works of Beatrix Potter.
Chinese Translation © Penguin Australia Pty Ltd, a division of Penguin Random House
Australia Group Pty Ltd, 2016.
Frederick Warne & Co. is the owner of all rights, copyrights and trademarks in the Beatrix
Potter character names and illustrations.
本套书由英国费德里克·沃恩公司 (Frederick Warne & Co.) 独家授权



比得兔幼儿行为培养互动故事书

我有一个好闺蜜

WO YOU YI GE HAO GUIMI

费德里克·沃恩公司 改编 阿甲 董海雅 译

*

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社 出版

(北京北三环中路6号)

邮政编码: 100120

网址: www.bph.com.cn

北京出版集团公司总发行
新华书店经销
北京时尚印佳彩色印刷有限公司印刷

*

850毫米×1100毫米 20开本 2印张 10千字

2016年5月第1版 2016年5月第1次印刷

ISBN 978-7-5301-4734-4

定价: 13.90元

质量监督电话: 010-58572393



我有一个 好闺蜜

英国费德里克·沃恩公司 改编
阿甲 董海雅 译

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

我生活的树林

这是我生活的树林，
你还可以看到生活在那里的
其他人。这幅地图是我
在爸爸的日记本里发
现的，我总是随身带
着那本日记。

乱石岛

老布朗的小岛

杰里米先生的池塘

松鼠楞果子的林子

温刺儿太太
的洗衣房



汤米·獾最喜欢
蚯蚓，最讨厌兔
子！

杰米玛鸭的山顶农场

麦格先生的菜园子

托德先生和汤米·
先生的林子

我家的沙洞

短尾兔医生家的沙洞
(莉莉家)

邦瑟先生的沙洞
(本杰明家)

峡谷

幽暗密林

地道网

蒲公英原野



我的朋友**短尾兔莉莉**。不管遇到怎样的难题，她都能找到答案。



小兔本杰明是我的表弟。无论我做什么，他都会帮着我——通常是不声不响地。

spring

一个**春天**的傍晚，
比得、莉莉和本杰明捧
着刚采的美味蒲公英，
蹦蹦跳跳地走在回家的
路上。



天色越来越暗。比得走走停停，时
不时挠挠脑袋。

A detailed illustration of Peter Rabbit in a dark, blue-toned forest at night. Peter is a pink rabbit with large ears, wearing a blue jacket and a green sash. He is holding a bunch of yellow dandelions. The background features a large tree trunk, ferns, and other foliage.

“肯定是这条路……
应该就在这个拐角……
唉……”

way

我们迷路了。”

他不由脱口而出。

idea

这时，莉莉想到了一个好主意。“我的百宝袋，什么都有！”她说着，从口袋里抽出一个望远镜。“可以让星星带我们回家！”



“哇！”

本杰明惊叹，

“太神奇了！莉莉！”

“走这边！”

莉莉指路，本杰明紧紧跟在她的后面。

“我肯定会想起路来的。”比得小声嘟囔，不情愿地跟着他们走回了家。

home



第二天早上，本杰明发现莉莉正在观察一片叶子。

“我能瞧瞧吗？”他怯生生地问。

ask

“我也很想了解星星、叶子和其他的东西，你愿意教我吗？”

“当然愿意！我们一起观察、
亲近美妙的大自然。”莉莉笑着
说，“你可以用我的放大镜。”



happy

本杰明**开心**得
几乎说不出话来。

莉莉和本杰明正蹲在河边用放大镜观察一条鱼，突然听到叫喊声。

“原来你们在这儿！”比得飞快地奔过来。



go

“一起去冒险吧！”



we

“其实，**我们**正在观察大自然呢。”本杰明说，“想加入我们吗？”

“好吧，”比得慢悠悠地说，“说不定，路上还会遇到刺激的冒险……”

fun

可是莉莉和本杰明用不着去冒险，已经觉得很
好玩儿了。



“去逗逗小松鼠怎么
样？”比得提议。



“莉莉，那只蝴蝶叫什么？”本
杰明没有理会比得。



“要么我们去托德先生那儿弄点草莓？”比得又提了一个建议。



bug

“嘘！安静点，比得，

你把**虫子**们都吓坏了！”莉莉轻声说。



比得转了转眼珠。“我只是希望这次观察活动能刺激一点儿！”他小声嘀咕。

他们离麦格先生的菜园越来越近，比得开始上蹿下跳……

radish

“去玩拔萝卜
探险吧！”

他忍不住大叫。

“过会儿行吗？”本杰明说。

“比得，快来看莉莉发现的这片叶子！”